



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИДНІПРОВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ»**

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ

РАДА МОЛОДИХ ВЧЕНИХ ПДАБА

НАУКА І ТЕХНІКА: ПЕРСПЕКТИВИ ХХІ СТОЛІТТЯ

SCIENCE AND TECHNOLOGY: PERSPECTIVES OF THE XXI CENTURY

WISSENSCHAFT UND TECHNIK: PERSPECTIVEN DES XXI JAHRHUNDERTS

SCIENCE ET TECHNIQUE: PERSPECTIVES DU XXI SIÈCLE

**МАТЕРІАЛИ МІЖНАРОДНОЇ МІЖВУЗІВСЬКОЇ
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ МОЛОДИХ ВЧЕНИХ**

**30-31 БЕРЕЗНЯ 2017 Р.
М.ДНІПРО**

Vasyltsova O. Modeling of environmental risk from group of emissions point sources.....262

СЕКЦІЯ: «ЛІНГВІСТИКА ТА МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ»

- Anisimova A., Glukhova L. Some peculiarities of doing a multilingual research.....266
- Grechukhina I. The EU legal language options: English, French, Latin...?.....268
- Halchenko I., Stekhna P. Creating exercise materials based on educational science video.....271
- Kim L. Les aspects stylistiques et psychologiques des argots.....273
- Kondrasheva O., Klimenova O. Interactive methods in teaching English (considering the example of intensive course of English language provided in Great Britain).....275
- Pakulova T. Teaching a second language academic writing.....278
- Panchenko O. Innovative tongue-twister as extralinguistic reality refraction....281
- Plakhtli A., Plakhtii Y. Professionally-oriented teaching of a foreign language of students non-philologists.....283
- Posudiiivska O. Informational technologies in organisation of students' individual work during language learning: outline of modern research.....285
- Sarinopoulos I. Bilingualism: neurobehavioral mechanisms and public health implications.....286
- Shchetynnykova O. Some basic principles and core models of blended learning.....291
- Sokolova K., Medynska S., Svyrydenko O. Skills priorities in teaching English.....293
- Stekhna P., Chyzykova I., Halchenko I. Interesting facts about the origin of some popular words in the internet and IT.....294
- Stukalo O. Interdisciplinary approach of teaching English at university.....296
- Suima I. Responsive as a reaction to the interrogative sentence.....298
- Trofimov M., Kryshen V., Lyashenko P. Some peculiarities of foreign students general surgery.....301
- Божок О., Чижикова І. Формування професійно спрямованих лексичних та граматичних навичок студентів.....302
- Дружиніна Л., Шашкіна Н., Соколова К. До питання підготовки науковців (магістрів) з іноземної мови.....305
- Луковська О. Роботоздатність та працевдатність – необхідність розмежування понять і термінологічні відмінності.....307

IB

НЗ4

У збірці
питання мови
наркологічної
лінгвістики
французької мови
Д
а також
світі

include the other lexical units because of linguistic or even extralinguistic reasons, for example, grammatical peculiarities of the language, etc.

In the written speech as well as in the oral one, we can find the so called "mixed" responsive sentences that consist of the elements of different subtypes of the responsive sentences including the formal ones.

The formal responsive sentences include also the following lexemes: *Ok, Certainly, Undoubtedly, good, very well, indeed, I'm for it, I don't mind, I am not against it, of course, that is not true, no go, by no means, I object to that* etc., that the same as words *Yes, No* show the agree or disagree of the speaker. The formal responsive sentences first of all contain the meaning of the positive or negative answer, and exist in the dialogical language as its integral part.

The verbal reaction to any kind of the utterance, not only to the question, can be very different: from one word, expressing the agreement or disagreement of the answering person, confirmation or objection of a fact, emotional condition of the speaker etc.: *"Close the window, please! It's too cold – Ok."*, *"Promise you will never be late for the supper! – Yes, Yes"*, *"I hope they accept here a two-dollar bill? – No, only exact change"*, *"You can leave her a massage – No, thanks"* [2] to the very big speech units, where the conversation partner gives all details concerning the subject of the conversation or tries to bewilder the speaker and avoid providing the information needed for the questioner while hiding these intentions with the help of giving a lot of unnecessary facts: *"Tell me please your opinion concerning the newscast this morning? – Have they said something important? I heard they started again working on the solving of the international economy problems"*, *"I saw you in the city center yesterday! – What did you do there yesterday? I thought you went on business for this week. Why did you decide to postpone your travel?"* [2] etc.

The responsive sentences, representing the verbal reaction to the interrogative constructions, are the most interesting ones according to their structural, semantic, lexical and contented peculiarities. Verbal response to the message of any type may be dependent on a significant amount of linguistic and extra-linguistic factors. Among linguistic reasons we can primarily include the following:

- The tendency to the linguistic means economy;
- Construction of the original phrase: the use of different linguistic figures; distortion of the grammatical construction of the statements;
- Lexical material of the original phrase: speech units that are used by participants of communication; the use of clichés;
- Accuracy, pace of speech, clarity of pronunciation of the speaker; the correct interpretation of the lexical units of the original sentence;
- Change the speech genre, such as the replacement of communication;
- Style of communication, adequacy of the style of communication situations, etc.

As one of the most important linguistic factors determining the nature of responsive sentences in dialogic speech, the lexical content of the original

expression should be noted. Lexical material that is used by speaker largely determines the course of communication and the nature of the response, which will be followed this type of statement. The use of different speech units – evaluative vocabulary, emotionally-colored, official ones etc. – naturally cause different reactions of the interlocutor.

Bibliography

1. Богачева Е.В. Вербализация намерения говорящего в диалоге: на материале английского и русского языков: дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.19 «Теория языка». – Москва, 2007. – 172 с.
2. Диалог на английском языке. – Электронный ресурс. – Режим доступа: <http://lenglish.com/dialogs/dialog-23.html>
3. Меньшиков И.И. Типология респонсивных предложений в современном русском языке / И.И. Меньшиков // Избранные труды по лингвистике. – Днепропетровск: Новая идеология, 2012. – С. 85–100.
4. Якубинский Л. П. О диалогической речи // Избранные работы: Язык и его функционирование. – М., 1986. – С. 17–58. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1/yakubinsky-86.htm>
5. Alger Horatio. *Ragged Dick or Street life in New York with the Boot-Blacks* / Horatio Alger. – New York: Signet classic, 1990. – 186 p.
6. Soames, Scott, David M. Perlmutter. *Syntactic Argumentation and the Structure of English* / Scott S., Perlmutter M. David. – Berkeley: University of California Press, 1979. – 618 p.

M. Trofimov, V. Kryshen, P. Lyashenko (SI “Dnipropetrovsk medical academy Public Health ministry of Ukraine”)

Language consultant: O. Kondrasheva, Cand. Sc. (Philol.), senior teacher

SOME PECULARITIES OF FOREIGN STUDENTS GENERAL SURGERY

On a general surgery department we have trained a lot of foreign students for more than ten recent years. We draw attention to specifics of Indian English speaking students studying. In the course of training foreign students we considered the very important matter were Indian students to be the most numerous in our medical academy.

First of all to work with Indian students is comfortable because of high responsibility and politeness and pretty well English language knowledge. It is based on cultural customs and historical traditions and we take into account the high prestige of doctors and medicine on the whole in India.

However, we have to dwell on some peculiarities and maybe difficulties in Indian students studying on a general surgery chair in medical academy.

There is important to aware specifics and some peculiarities conducting classes and lecture course. Mostly students need details and explanations for main principles of discipline because it is conception of their secondary school. It is not accustomed to study personally for them without tutorial support. They always

demand to clear each question up and it takes a plenty of time to do it. They incline more than any to verbal form of study and topic discussion.

It is not enough to limit in class only test control and quiz tasks for knowledge surviving in these students group. They eager not just to see something but hear and digest information previously from teacher. That method of study goes back so far to initial and conventional school in their native country. These students need more help than other foreigners on our viewpoint and for us it is necessary to involve students with active studying and accent on independent absorption in the subjects.

Moreover it has been successful to illustrate some practical skills and give them chance to be part of this. By this way turns out to be growing up interest and spirit in attendance at useful and great event. Gradually, patiently and insistently we steady toil through it and after some time our mutual effort will be gratefully rewarded of deep and stable knowledges and students self-reliance as well.

So we would to conclude it has been helpful to take into consideration some specifics of foreign student in studying because of their basic level of education and national school system in particular.

О. Божок, І. Чижикова (ПДАБА, Дніпро)

ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНО СПРЯМОВАНИХ ЛЕКСИЧНИХ ТА ГРАМАТИЧНИХ НАВИЧОК СТУДЕНТІВ

Упродовж багатьох десятиліть науковці досліджували проблему навчання лексичного та граматичного матеріалу. Існує багато праць на цю тему. Але це питання й до сьогодні залишається актуальним. Формування лексичних навичок повинно постійно знаходитися у плані зору викладача. Його завдання полягає у тому, щоб досягти повного засвоєння студентами програми лексичного мінімуму, закріпити в їх пам'яті словниковий запас на певному етапі навчання.

Володіння іноземною мовою передбачає знання певної кількості слів. Проте, одного лише знання слів для здійснення мовної діяльності недостатньо. Можна знати багато слів, але не вміти їх використовувати під час спілкування. Для практичного використання лексики в мові потрібно ще й багато уваги приділяти таким граматичним аспектам як: правильна побудова речення, використання синтаксичних та морфологічних особливостей, тощо.

Від сучасних фахівців вимагаються вміння вести ділову кореспонденцію іноземною мовою, отримувати службову інформацію, читати фахову літературу з метою пошуку та отримання інформації, виступити на презентації чи конференції чи взяти участь у дискусії

професійного спрямування. Для цього вони повинні володіти фаховою лексикою та вільно нею оперувати. Проте методика формування фахової лексичної компетенції все ще недостатньо опрацьована і потребує уваги з боку викладачів та методистів.

Без розуміння і вільного оперування фаховою лексикою при професійно-орієнтованій спрямованості навчання неможливо проводити повноцінну мовленнєву діяльність. Психологи зазначають, що на запам'ятовування іншомовного матеріалу витрачається тим менше часу, чим більше студенти вправляються в усному мовленні.

Спираючись на теорію поетапного формування навичок та мовленнєвих вмінь, ми вважаємо, що процес формування лексичної компетенції проходить у три етапи. На першому етапі відбувається фонетичне опрацювання та семантизація фахової лексики. Студенти виконують мовні та умовно-мовленнєві вправи, які формують рецептивні та репродуктивні навички, роблять їх стійкими та автоматизованими.

Після ознайомлення студентів з новими лексичними одиницями та їх семантизації за допомогою вправ рецептивно-репродуктивного характеру, можна переходити до етапу закріплення та автоматизації лексичної навички у рецептивно-продуктивних вправах. На нашу думку, найкращим засобом для удосконалення лексичної навички на даному етапі є робота над текстом. Важливе значення має відбір текстів та постановка таких завдань до них, які б передбачали вільне висловлювання студентів на основі прочитаного. Ми пропонуємо для виконання студентами як умовно-комунікативні, так і комунікативні вправи з наступними завданнями:

- прочитати текст фахового спрямування та дати відповіді на запитання, використовуючи термінологічну лексику;
- вжити якомога більше фахової лексики та скласти діалог;
- придумати свої приклади на вживання термінологічної лексики;
- дати тлумачення певних термінів іноземною мовою;
- написати короткий, обсягом до 200 слів, виклад прочитаного тексту.

Наведені вище та подібні завдання підведуть студентів до завершального етапу формування лексичної компетенції, тобто до етапу активізації вживання фахової лексики з метою розвитку мовленнєвої діяльності. На цьому етапі акцент ставиться на виконанні здебільшого продуктивних вправ нижчого та вищого рівня, які дають поштовх для формування висловлення студентами власної думки і відображають реальні ситуації професійного спілкування спеціалістів. Крім завдань до вправ стимулом до мовленнєво-мисленнєвої діяльності студентів можуть бути роздаткові матеріали, аудіо- та відеоматеріали, комп'ютерні програми. Візуальні матеріали служать для посилення мотивації усного і писемного мовлення, допомагають студентам перенестися в іншу ситуацію і спонтанно висловити свою думку. Проте важливо ретельно продумати роботу із аудіо- та відеоматеріалами. Саме по собі прослуховування чи перегляд фільму не дасть бажаного результату, якщо викладач не задіє творчий потенціал